春子

許希哲

乾媽問她有沒有跟男人怎樣過？她死搖着頭說沒有，於是由流氓頭子史大能介紹了一個銀樓的老板「開采」，講好了二千五百元，史大能拿五百元，餘下歸乾媽。於是在一個悶熱的夜晚小彩，就像待宰的羔羊給帶走了，但第二天早上，小彩回來時，只帶來了五百元，乾媽問她是不是沒有流血，她不曉得，乾媽向他要先一天晚上的白紗布看，她說她擦後就丟了，乾媽找史大能去向那銀商理論，却被銀商臭罵了一頓，說乾媽當他傻瓜，將假包當眞貨賣。乾媽一氣之下，重重打小彩幾個耳光，打後小彩一直躲在一邊啜泣，我過去友善地安慰她，問她是眞的受冤枉還是昨天晚上眞在不是第一次；最後她囁嚅着說：

「有一次，我和我的鄰居烏家，他邀我去碧潭玩，後來在一間屋裏的小房裏，他就將我……和昨晚一樣，但那比昨晚更痛，那次我痛得哭了，昨晚我沒有哭。」

「那是在甚麼時候的事？」

「很久了，我記不起了。」

「後來怎麼樣了？」

她瞪着盈滿了淚水的眼眼，沒有回答我，我意識到她沒有聽懂我的問話，我補充的問。

「後來烏家怎樣了？你和他只有那一次？」

「實在只有一次，後來他要，我不肯，後來他就動兵了。」

「乾媽昨天問你的時候，你應該照實說了，你不說，那個顧客自然要生氣說我們騙他了。」

「我不敢說，我怕乾媽生氣。」

「現在她不是更生氣了！」

「我昨天不敢說，我心裏想，乾媽是不知道的。」

「她說着，用衣袖擦了擦眼淚，我突然有無限的感慨，我覺得面前這人眞無知的女孩，比我當時決定出賣的時候，實在更可憐，更值得同情，從此以後，我對她就多方面的防護和教導，但她實質實在很差，直到兩年後她又給她的養母轉賣到歸綏街風化區的時候，她還是沒有多大進步。

文文是自從進乾媽的門後，就一直欠乾媽的錢，當年由人介紹給乾媽這裏，只有十六歲半，乾媽看她像還不錯，先借了五千元讓她安家，她的裏的母父母，養兄養嫂，養弟養妹養姪兒女，竟達十幾個之多，費用浩繁，而大部份靠文文賣皮肉的錢來維館，而文文又沒有讀書，頭腦拙鈍，除了那一身還頗白嫩的皮肉而外，一無所長，所以沒有甚麼二次的顧客關照她！如果和我的情形一比，剛好是相反，我是除了過路的旅客而外，沒有繼續找我的，甚至連過路的旅客隔了很久的時間再來時，還是指名要我，而文文就是先大的客質太差，她的收入，在乾媽這裏，始終是列入最低的一位，而她欠乾媽的債務，除了每月還的利息未曾短缺過而多，就一直還不清，有一次，文文跟朋友們去圓環看夜，不知怎的，竟跟中山北路酒吧間的吧孃鬥起嘴來，後來我竟大打出手，拉頭髮抓臉皮，撕衣裳，甚至滾在地上，攪了一起，終於雙雙給帶進派出所了。又不知怎的，文文給警察一問，竟問出許多破綻來，警如既然是年在乾媽那裏，那麼跟乾媽是甚麼關係？她現在做甚麼事等等，最後還是乾媽托人疏通給放出來。

鷹爪王

應手而起，雖行五六十匝，亦不覺苦矣。約三個月後，又換以大捏，全重約三十斤，運雙掌指力提而行，改以附近之小山，鍛鍊場所，由山下捏捏跑上山頂，又復回到山脚，初則緩行，繼則疾走，如是者又復數月，已能奔馳如意，於是又將捏內之水，換上鐵沙，逐漸加重，直至重逾百斤，苦練年餘，加烈已能隻手捏百餘斤之捏，疾走於山嶺上下，來去如飛，至此，其師乃告之曰：「子技已成矣，此後運指攫人，鮮有能脫出汝掌指之外者。」嗣是復授以七十二擒拿諸法，以輔其所學，蓋擒拿一法，爲武術中之玄奧功夫，但指力不佳者，今以加烈指功上已有超人成就，故特別授以此法也。如是者苦練六年，方舉其技，時加烈之父已老，店中業務，胥由加烈出面料理，業務餘暇，則恆與朋儕飲於市中鳳樓，斯處者，乃爲烟花之地，時有名妓曰鳳姑，心愛加烈俊俏，愛之特甚，但鳳姑爲紅相會之頭領郭保所戀，郭保以戀鳳姑之故，揮金如土，破費不貲，而加烈未知也。一夕，加烈與友三人，又蒞該地，並召鳳姑侑酒，而郭保遽至，見狀大禁醋海翻波，一脚踢翻八仙桌，隨一步跳到加烈面前，揚右掌猛箍其首，加烈惡，粗悍，決心懲之，故於其所攻，絕不閃讓，俟其掌至，立翻左手鎖住其右腕，使之不得下，右手由下往上，穿，使一個「鯉魚托恩（旁魚）」家數，猛擒其下頷，由於加烈指力素經鍛鍊，在一托捏一之下，郭之下頷牙鈔竟被加烈掌指拖之出來，頓時血肉模糊，（五）

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發
索辦歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮豬肉。中式新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒鵝。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

中秋節到
大幫
月餅上市
新價目表印備函索即奉

加拿大 雲高華
金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
76 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

特別配製
蛤蚧大補茶
武溪大補茶
參茸補品
膏丹丸散

少林眞傳蔡李佛派，蛇行虱步五形拳，
關文剛 精理跌打
生 跌打駁骨去瘀散
秘 跌打還魂通脈丸
製草 少林寺跌打藥酒
藥
如有跌傷，車傷，碎骨，折骨，脫臼，或被人打全身受傷嘔血嘔飯有性命之危本人一向慈悲爲懷，濟世救人馳名中外免費檢驗受傷身體，自然藥到回春。如有訪我，日間或在洪門體育會，或在振華醫藝術研究社等處。

片打實業公司

務租收代 揭按屋房 賣買業實 械燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜TR 2-1852 梁一强 夜FA 5-1844 張燮元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

新年 新屋 新事業

▲十壹組梧文一六年新，位近中央醫院，每年淨收益七千貳百七十元，原來造價十萬元，特平減平祇取七萬九千元，銀期可以商量。（張燮元）

▲殯館連賣業—十六年新，位於砵格蘭埠，駛車廿分鐘到達，傢俬齊，擴充唐殯生意壹定增加，樓下有聯房自用及飲房，包食每人收七十五元，全土庫，自動煤氣爐，取價自三萬三千元，減爲貳萬壹千五百元，業主因病急售。（張燮元）

▲商業舖十唐人街奇化街取價壹萬六千五百元銀期可以商量。（張燮元）

▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一强）

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）

▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元（陳馳威）

▲緬街十年屋五個睡房地段七十尺間電爐等傢俬連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）

▲七年新孖屋在非沙街每層各睡房兩個暖氣爐及熱水飯孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳馳威）

▲埠邊殯館，每日超過百元生意，適合三伙記，因業主急會忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現欵。（陳馳威）

▲全新廿組聯房柏文，位於十一街近緬街，每年收入式萬三千七百元，取價十七萬五千元先交四萬五千元現欵，除開消後還賺八千五百八十五元。（陳馳威）

△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕械價錢公道保障安全（梁鐵武）

民國五十四年 砵亞板汝民治黨職員

執行委員 林社康 雷法揚 沈梧魁 鄭程萬 莫宇
主任委員 林社康 雷法揚
監察主任 吳英集 周瑞爆 馮瑞積
文書主任 李天培 李莊
財政主任 馮千才 雷社炳
外交主任 李達 關裕添
宣傳主任 駱社沛 馮郁祥
核數主任 許培 馮毓銓
評議 全体黨員

民國五十四年 砵亞板汝達權社職員

社長 雷法揚 沈梧魁
副社長 林社康 吳英集
書記 馮郁祥 莫宇
財政 李莊 雷社炳
監督 周瑞爆 吳英集
外交 關裕添 李達
評議 全體社員

民國五十四年 蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 觀扶
執行委員 黃傳永 李緒發 王琳
雷家信 李輝 關仕雲
李榮 劉尊宇 彭家一
候補執委 伍卓俊 鍾天培
監察委員 王榮達 同享
監察書記 劉茂
財政主任 雷立强 李榮裕
秘書主任 雷達人 關仕雲
外交主任 何惠生 雷家烱
宣傳主任 黃健新 黃俊球
催收主任 王達 黃羅敏
核數主任 關仕雲 雷家信
顧問主任 王琳
全体幹事 雷振方 李其清 李啓俊
李仕超 江謹池 李源發
黃廣達 朱恩 王銓頤
李英

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8820

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

華埠雜誌

訂閱
旅加華僑唯英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑情況。發揚全球華僑動態。爭取政府華僑待遇。每期注意國際消息。新聞評論研究英文最著名刊物。
文並茂。所費無幾。歡迎訂閱。
Name
Address
City
報費全年六元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

譯繕及撰繕

文件契約
中西書信
中華出版社譯件部
Chinese Publicity Bureau Ltd
459 E. Hastings St. Vancouver B.

民國五十四年 企連打民治黨職員表

執委主席 伍富 黃達蘭
執行委員 馬世鐘 鍾超大
候補執委 鄭悅民 林任賢
秘書 關祥 黃達蘭
財政 黃達蘭 胡持基
交際 馬華山 黃福松
組織 何怡煥 黃洛球
宣傳 黃彩 鍾榮進
庶務 鍾成就 羅傳鉅
監察主任 鍾華龍 梁偉
監察書記 梁文惠 梁燊
候補監察 黃蘇源 蔡京樹
評議 全體黨員

民國五十四年 企連打達權社職員表

社長 伍丁彩 黃達蘭
副社長 黃洛球 馬世鐘
書記 關定鐵 梁文惠
財政 黃達蘭 胡持基
外交 馬華山 黃彩
監督 鍾華龍 鍾榮進 何見
評議員 梁燊 鍾超大
蔡樹 黃福松
鍾成就 羅傳鉅
黃蘇源 梁健
鄭悅民 林任賢

中華民國五十四年 域埠達權總社職員表

正社長 周逸經 副 陳福如
正監督 吳棟 副 林德義
候補 陳綺倫
正議長 陳錦鍠 副 周本初
正文書 林灼如 副 林樹森
正外交 鄧子才 副 林福嶠
正財政 周伯昌 副 黃福耀
候補 李業森
催收 林德義 副 阮杰
慈善 魏戊秀 副 岑貴
核數 周烱球 副 李洪
庶務 陳福 副 陳倫
宣傳 雷穆耀 黃社娥 廖廣勝
雷沼 甘煥松 黃唐
幹事 黎寬 林國志 魏華
祺社旋 李基 陳樂然
評議 全體男女社員

達權總社實業部職員

正經理 李業森 副 劉淇浩
正監督 陳福如 副 林炜
正文書 周本初 副 阮杰
正財政 黃福耀 副 陳成
正外交 林福嶠 副 羅景培
正核數 林德義 副 李雁鵬
董事 林福來 周順榮 湯福成
關祥生 周朝鎮 譚申
魏戊秀 陳錦倫